

# PARTENAIRES

Volume 1 - Numéro 4

Le bulletin de la main-d'oeuvre immigrante

mai-juillet 1999

**2**0 ans, c'est l'âge de la maturité et l'âge de le dire. Vous nous permettrez donc de prendre quelques mots pour le dire.

Depuis 20 ans, plus de 30 000 personnes immigrantes et réfugiées sont ve-

nues à L'Hirondelle chercher des moyens pour répondre à leurs besoins. Elles cherchaient du réconfort, du soutien, mais aussi des réponses à des besoins aussi essentiels que la nourriture, le logement, un emploi.

Pour répondre à leurs besoins nous avons bâti un partenariat solide et diversifié avec des organisations sociales, publiques, économiques et communautaires. Le 31 mai dernier, nous avons réuni nos différents partenaires pour saluer le travail que

nous avons fait ensemble et pour dire notre confiance en son avenir.

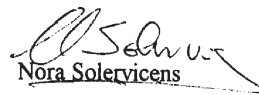
Vous verrez, dans cette édition, un compte-rendu en photos de cette soirée tenue sous la présidence d'honneur de Monsieur Robert Perreault, ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration - et qui signe la chronique Perspectives- et de Monsieur Pierre Bourque, maire de Montréal.

Nous sommes particulièrement fiers des liens que nous avons créés avec les entreprises établies dans la région de Montréal. Pour preuve, soulignons que depuis la création de nos programmes de formation professionnelle, en 1989, plus de 80% des personnes qui ont complété ces formations ont trouvé un emploi stable et de qualité. Ce taux de

réussite est dû, pour une large part, au partenariat que nous avons établi avec les entreprises, qui ont validé le contenu de ces programmes, et avec les institutions d'enseignement qui les dispensent.

L'une de nos priorités sera le resserrement de ces liens. À l'heure de la mondialisation des marchés, la diversité culturelle de la main-d'oeuvre représente un avantage stratégique pour percer de nouveaux marchés.

Bon été.



Nora Solervicens

Directrice générale  
L'Hirondelle



## L'HIRONDELLE

Services d'accueil et d'intégration des immigrants

**Vous cherchez du personnel qualifié, à la fine pointe de la technologie**

### Gestionnaires de réseaux

Responsable de la formation :  
Alain Arsenault (521-8816)

Stage :

16 août au 22 octobre 1999

Emploi :

dès le 26 octobre 1999

### Programmeurs-analystes orienté objet

Responsable de la formation :  
Camélia Surdulescu (521-8816)

Stage :

26 juillet au 24 septembre 1999

Emploi :

dès le 27 septembre

### Secrétaires et commis de bureau

Responsable de la formation :  
Sandra Bohbot (281-2038)

Emploi :

dès le 6 septembre 1999

**Vous cherchez une main-d'oeuvre pour développer des marchés internationaux ?**

### Agent en commerce international

Responsable de la formation :  
Claudine Delière (521-8816)

Stage :

27 septembre au 19 novembre 1999

Emploi :

dès le 22 novembre 1999

**La compétence au service des entreprises par la formation professionnelle.**

En collaboration avec les collèges  
Bois-de-Boulogne, Édouard-Montpetit  
et Maisonneuve.

## Perspectives

### Robert Perreault

Ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration

**À** titre de ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, je suis fier de souligner le 20<sup>e</sup> anniversaire de L'Hirondelle.

La mission du ministère que je représente est, entre autres, de renforcer les liens de solidarité entre les Québécois et les Québécoises de toutes origines, de toutes régions et de tous âges. Notre priorité est le bien-être de nos citoyens et de nos citoyennes.

Toutefois, mon ministère ne peut porter, à lui seul, la respon-

sabilité de régler tous les enjeux sociaux. C'est pourquoi il s'associe avec des organismes qui, par leur proximité, comprennent les besoins des communautés immigrantes. Ces partenaires de tous les jours travaillent à l'insertion socio-économique et linguistique des nouveaux arrivants ainsi qu'à la mise en place de conditions favorables à leur intégration.



Depuis 20 ans, L'Hirondelle aide les immigrants du Québec. Pour les nouveaux arrivants, cet organisme est un lieu d'accueil et d'initiation à la vie québécoise. Il est une réponse humaine à leurs besoins, une ouverture sur le Québec.

Pendant ces 20 années, L'Hirondelle a touché la vie de plus de 30 000 immigrants. Il a aussi enrichi l'âme et le cœur d'un grand nombre d'intervenants et de bénévoles.

Bravo pour ces 20 ans à promouvoir l'ouverture comme base d'échange essentielle à l'instauration de rapports

solides! Bravo pour ces 20 ans à donner une réponse accessible et humaine aux besoins des nouveaux arrivants!

J'espère que nous pourrons toujours compter L'Hirondelle parmi nos partenaires de premier plan!

Continuez votre beau travail!

1979

20 ans

20 ans



Monsieur Stephan Reichhold, Directeur général de la Table de concertation des organismes au service des réfugiés et immigrants, a souligné le rôle précurseur de L'Hirondelle dans l'accueil et l'établissement des personnes immigrantes.



La Présidente-Directrice générale de Centraide du Grand Montréal, Madame Michèle Thibodeau-Deguire, s'est dite fière du fait que Centraide supporte depuis 17 ans « le travail exceptionnel » de L'Hirondelle.



Il y a 10 ans, Monsieur Jean-Luc Rich, Vice-président à la Banque Scotia, a été un des premiers employeurs à embaucher des diplômés d'une formation professionnelle de L'Hirondelle.



Le ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, Monsieur Robert Perreault, est familier du travail de L'Hirondelle depuis plusieurs années : « L'Hirondelle fait partie de notre patrimoine culturel pour son rôle dans l'accueil des personnes immigrantes, leur francisation et l'aide à leur insertion en emploi. »



Le maire de Montréal, Monsieur Pierre Bourque, a dévoilé le nouveau design du logo et le leitmotiv de L'Hirondelle.



Des partenaires économiques : Madame Monique Thomas, Directrice générale de la Chambre de commerce de L'Est de l'île de Montréal et Monsieur Gilles Dault, Commissaire industriel de Ville d'Anjou.



L'un des premiers employeurs à endosser la richesse de la diversité culturelle de la main-d'oeuvre, la Banque Scotia était aussi le commanditaire principal de la soirée. Monsieur Alain Petit, Directeur principal Ressources humaines, Monsieur Jean-Luc Rich, vice-président et Madame Lucille Therrien, Directrice du Programme Équité en emploi, entourent Monsieur Serge Delisle, représentant du conseil d'administration de L'Hirondelle et animateur de l'événement.



Des partenaires sociaux et politiques : Madame Rivka Augenfeld, Présidente de la Table de concertation des organismes au service des réfugiés et immigrants, Monsieur Claudel Toussaint, attaché politique au ministre Perreault, Madame Carmen Altamirano, Directrice générale CAMO-Personnes immigrantes et Madame Helen Fotopoulos, conseillère municipale.



Des partenaires gouvernementaux : Messieurs Jean-Jacques Plouffe et Éric Gervais du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration et Monsieur Marc Rivest du Centre local d'emploi Plateau Mont-Royal entourent Madame Nora Solervicens, Directrice générale de L'Hirondelle.



Rassemblés au musée de la Pointe-a-Callière les partenaires sociaux, politiques, économiques, communautaires et de formation de L'Hirondelle ont fêté 20 ans de partenariat.

En 1998-1999, l'équipe de L'Hirondelle a reçu près de 3 000 clients provenant de 95 pays différents et leur a assuré des services en plus de 12 langues.



## PARTENAIRES

Rédacteur en chef : **Gilles Deschatelets**  
Collaboration : **Nora Solervicens**  
Photographie : **Lorena Solervicens**  
Graphisme : **Bismark Villacrés**

**Partenaires**, le bulletin de la main-d'oeuvre immigrante est publié trois fois par année par : L'Hirondelle, Services d'accueil et d'intégration des immigrants  
4652, rue Jeanne-Mance, 3e étage  
Montréal, Québec H2V 4J4  
Téléphone : (514) 281-2038  
Télécopieur : (514) 281-5628  
Courriel : hirondelle@hirondelle.qc.ca  
Site Internet : www.hirondelle.qc.ca



ISSN 1481-014X  
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada 1999  
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec 1999  
(Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.)